

COSWIGER AMTSBLATT

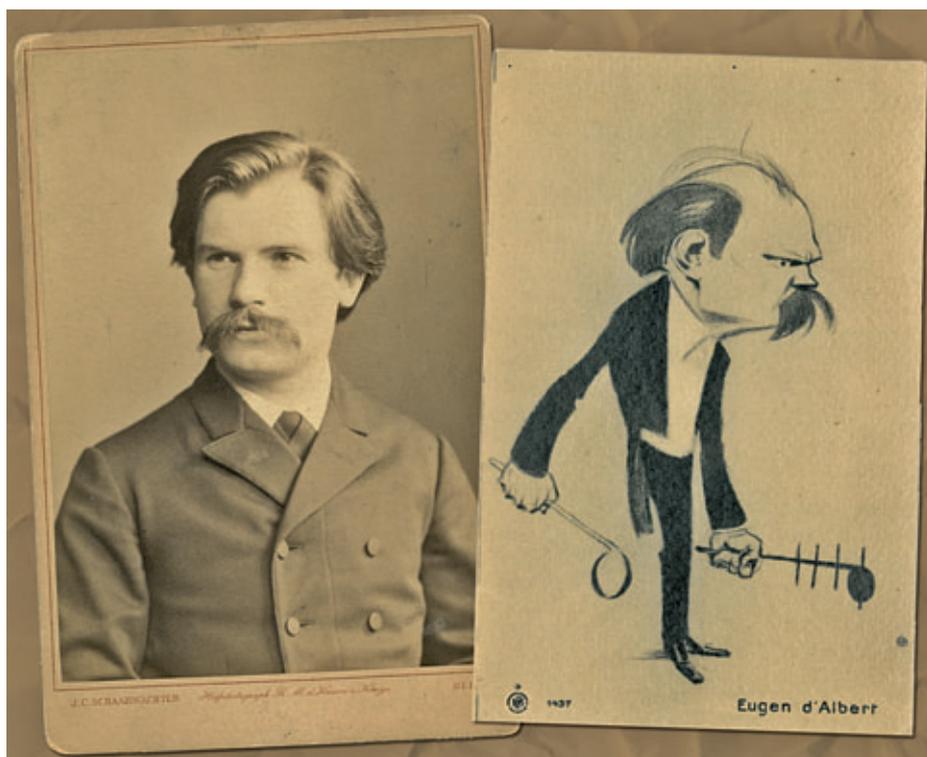


04/2014 · 20.03.2014

Große Kreisstadt Coswig



Der Löwe mit den Samtpfoten



1908/1909 stand sie an deutschen Bühnen sogar häufiger auf dem Spielplan als Bizets „Carmen“.

Aber d'Albert komponierte auch für kleine und feine Formate. Das Debussy-Trio, bestehend aus Annette Richter-Westermann (Sopran), Cornelia Toasperm (Flöte) und Claudia Benkert (Harfe) spielt zum 150. Geburtstag d'Alberts eben dieses Repertoire. Außerdem erklingen auch Werke seiner Freunde und seines Vaters, dem „Britischen Strauß“ Charles d'Albert.

Im Anschluss an das Konzert sind die Gäste herzlich eingeladen, den Geburtstag des einstigen Hausherrn bei einem Glas Sekt und Canapés ein wenig zu feiern.

Donnerstag, 10.04.2014, Villa Teresa Karten zu 28,00 Euro, ermäßigt 26,00 Euro (inkl. anschl. Empfang) erhältlich im VVK der Börse Coswig. Für Mitglieder der Villa Teresa e.V. 22,00 Euro

Soirée zum 150. Geburtstag von Eugen d'Albert

Von keinem Geringeren als Wilhelm Kempff wurde er als „Hexenmeister“ und als „Naturereignis, dessen Gewalt sich keiner entziehen konnte“ umschrieben: Eugen d'Albert, geboren am 10. April 1864 in Glasgow und aufgewachsen in einer sehr musikalisch geprägten Familie. Als Schüler von Franz Liszt kam er nach Weimar, wo er 1895 Hofkapellmeister wurde.

In der Coswiger Villa Teresa lebte Eugen d'Albert Ende des 19. Jahrhunderts zusammen mit seiner Gattin Teresa Carreño (1853–1917) und pflegte seine enge Freundschaft zu Gerhart Hauptmann, Richard Strauss, Engelbert Humperdinck und Johannes Brahms. Als Pianist in der Musikwelt führend, gelang ihm wenig später auch der Durchbruch als Komponist. Seine Oper „Tiefland“, eine von insgesamt 22 Opern aus seiner Feder, steht wie keine andere für den deutschen Verismo. In der Spielzeit

Aus dem Inhalt

Amtliche Bekanntmachungen	2
Kultur in Coswig	6
Jubilare	8
Schachnachwuchs erfolgreich	9
Volkshochschule	10

Informationen der Geschäftsstelle Stadtrat

Terminkalender der öffentlichen Sitzungen des Stadtrates, seiner Ausschüsse und seines Beirates

Termin der Sitzung	Sitzungsbeginn	Gremium	Sitzungsort
26.03.2014	18:00 Uhr	Ausschuss für Stadtentwicklung und Wirtschaftsförderung	Rathaus Coswig, Saalgruppe 1. Etage, Zi. 120/122/124 Karrasstraße 2, 01640 Coswig
02.04.2014	18:00 Uhr	Verwaltungsausschuss	Rathaus Coswig, Saalgruppe 1. Etage, Zi. 120/122/124 Karrasstraße 2, 01640 Coswig
09.04.2014	18:30 Uhr	Beirat für Ortsteile in Sörnewitz	Handwerkerhof Sörnewitz Dresdner Straße 303, 01640 Coswig
16.04.2014	17:00 Uhr	Stadtrat	BÖRSE COSWIG, Gesellschaftssaal Hauptstraße 29, 01640 Coswig

Bekanntgabe der Tagesordnung gem. Bekanntmachungssatzung für öffentliche Sitzungen des Stadtrates, seiner Ausschüsse und seines Beirates an der Bekanntmachungstafel am Rathaus, Karrasstraße 2, 01640 Coswig **sowie** auf unserer Internetseite <http://www.coswig.de> – Stadtinfo – Stadtrat – **Bürgerinformationssystem** – **Terminkalender**

Verordnung der Großen Kreisstadt Coswig über verkaufsoffene Sonntage im Jahr 2014

Die Große Kreisstadt Coswig erlässt aufgrund von § 8 Absatz 1 und 2 des Gesetzes über die Ladenöffnungszeiten im Freistaat Sachsen (Sächsisches Ladenöffnungsgesetz – SächsLadÖffG) vom 01.12.2010 (Artikel 1 des Gesetzes über die Ladenöffnungszeiten im Freistaat Sachsen und zur Änderung des Gesetzes über Sonn- und Feiertage im Freistaat Sachsen vom 01.12.2010 [SächsGVBl. S. 338]), zuletzt geändert durch Artikel 39 des Gesetzes vom 27.01.2012 (SächsGVBl. S. 130, 146) folgende Verordnung:

§ 1 - Geltungsbereich

- (1) Diese Verordnung regelt abweichend von § 3 Abs. 2 SächsLadÖffG die Öffnungszeiten von Verkaufsstellen und das gewerbliche Anbieten von Waren außerhalb von Verkaufsstellen an verkaufsoffenen Sonntagen in der Großen Kreisstadt Coswig.
- (2) Die Verordnung findet entsprechend § 1 Abs. 2 SächsLadÖffG keine Anwendung auf den Verkauf von Zubehörartikeln, der in engem Zusammenhang mit einer nach anderen Rechtsvorschriften erlaubten nichtgewerblichen oder gewerblichen Tätigkeit oder Veranstaltung steht, insbesondere bei Kultur- und Sportveranstaltungen, in Freizeit-, Erholungs- und Vergnügungseinrichtungen, in Bewirtungs- und Beherbergungseinrichtungen sowie Museen.

§ 2 - Begriffsbestimmung

- (1) Verkaufsstellen im Sinne des SächsLadÖffG sind Einrichtungen, bei denen von einer festen Stelle aus regelmäßig Waren zum Verkauf an jedermann gewerblich angeboten werden.
- (2) Dem gewerblichen Anbieten steht das Zeigen von Mustern, Proben und Ähnlichem gleich, wenn Warenbestellungen in diesen Einrichtungen oder in eigens für diesen Zweck bereitgestellten Räumen entgegengenommen werden.

§ 3 - Verkaufsoffene Sonntage

- (1) In dem gesamten Gebiet der Stadt Coswig dürfen alle Verkaufsstellen an folgenden Sonntagen zwischen 12:00 Uhr und 18:00 Uhr geöffnet sein:
- 13.04.2014** – aus Anlass des bevorstehenden Osterfestes
- 04.05.2014** – aus Anlass des bevorstehenden Muttertages
- 19.10.2014** – aus Anlass des Herbstmarktes
- 07.12.2014** – aus Anlass der Eröffnung des Coswiger Weihnachtsmarktes
- (2) Für das Coswiger Stadtzentrum wird anlässlich des bevorstehenden Weihnachtsfestes ein weiterer verkaufsoffener Sonntag festgelegt. Die Verkaufsstellen dürfen zwischen 12:00 Uhr und 18:00 Uhr geöffnet sein am 14.12.2014 (Händlerweihnacht). Die Sonntagsöffnung gemäß § 3 Abs.3 gilt nur für die Verkaufsstellen in dem Ge-

biet gemäß Lageplan (**gelb gekennzeichnet**), das von folgenden Straßenzügen begrenzt wird:

Sachsenstraße, Radebeuler Straße, Ziegelweg, Salzstraße
Das übrige Stadtgebiet ist von dieser Sonntagsöffnung nicht betroffen. Der Lageplan ist Bestandteil dieser Rechtsverordnung.

- (3) Für das Gebiet Brockwitz wird anlässlich der 1.000-Jahrfeier ein weiterer gebietsabhängiger, verkaufsoffener Sonntag festgelegt. Die Verkaufsstellen dürfen zwischen 12:00 Uhr und 18:00 Uhr geöffnet sein.

Die Sonntagsöffnung gemäß § 3 Abs.3 gilt nur für die Verkaufsstellen in dem Gebiet gemäß Lageplan (**grün gekennzeichnet**). Das übrige Stadtgebiet ist von dieser Sonntagsöffnung nicht betroffen. Der Lageplan ist Bestandteil dieser Rechtsverordnung.

- (4) Die Dauer der Ladenöffnung im vorgegebenen Zeitrahmen kann individuell gestaltet werden. Die Inhaber von Verkaufsstellen sowie Gewerbetreibende und verantwortliche Personen haben an der Verkaufsstelle gut sichtbar auf die jeweiligen Öffnungszeiten an den Sonntagen hinzuweisen.

§ 4 - Abwägung der Schutzgüter

- (1) Die in § 3 Abs. 1 bis 4 dieser Verordnung erklärte Freigabe der Sonntage zur Öff-

nung der Verkaufsstellen wurde unter dem verfassungsmäßigen Grundsatz der Sonn- und Feiertagsruhe getroffen, ist bei Vorliegen besonderer Anlässe begründet und darf nicht auf rein wirtschaftlichem Interesse der Verkaufsstelleninhaber oder rein alltäglichem Erwerbsinteresse von Käufern beruhen. Nach Prüfung der in § 3 dieser Verordnung genannten Anlässe und Abwägung der Schutzgüter sowie unter Beachtung des geänderten Freizeitverhaltens ist die in § 3 Abs. 1 bis 4 erklärte Freigabe der vier verkaufsoffenen Sonntage begründet.

- (2) Bei der Auswahl der Anlässe wurde darauf geachtet, dass durch diese selbst Besucher angezogen werden und der durch das SächsLadÖffG vorgegebene Öffnungszeitenrahmen berücksichtigt wird.
- (3) Der auf den 13.04.2014 festgelegte „Ostermarkt“ und das auf den 19.10.2014 festgelegte „Laubhaufenfest“ finden seit vielen Jahren statt und ziehen jährlich zahlreiche Besucher an. Beide Feste haben damit im Hinblick auf die zu erwartenden Touristenströme besondere Bedeutung für die Stadt und wirken sich entsprechend auf das gesamte Stadtgebiet aus. Die besondere Bedeutung des „Ostermarktes“ und des „Laubhaufenfestes“ sowie deren Charakter einer kulturellen Veranstaltung liegen in der hohen Beteiligung durch Vereine, Organisationen und Institutionen.
- (4) Der auf den 07.12.2014 und 14.12.2014 festgelegte Weihnachtsmarkt findet seit vielen Jahren traditionell nur an den ersten beiden Adventssonntagen statt. Mit der Vielzahl von kulturellen Angeboten wie dem Adventssingen, Besuch des Weihnachtsmannes, Wichtelwerkstatt

und Wichtelhaus, Drechselwerkstatt, Wichtelsuchaktion, Bühnenprogramm mit Vorführungen der Kindertagesstätten und Schulen, von Chören und Laienkünstlern der Stadt, trägt der Markt dazu bei, das weihnachtliche Brauchtum zu bewahren sowie den Besuchern aus dem Umland und überregionalen Touristen das regionale weihnachtliche Brauchtum zu vermitteln. Zudem bezieht sich auch der Verkauf weihnachtlicher Artikel auf die regionalen Traditionen und geht damit über ein reines Erwerbs- bzw. Versorgungsinteresse hinaus.

§ 5 - Arbeitnehmerschutz und Aufsicht

- (1) Bei Inanspruchnahme der erweiterten Ladenöffnungszeiten sind durch die Inhaber der Verkaufsstellen, Gewerbetreibenden und verantwortlichen Personen die geltenden Arbeitnehmerschutzvorschriften (ArbZG, MuSchG und JArbSchG) zu beachten. Insbesondere sind die Arbeitnehmerschutzbestimmungen des § 10 Absatz 1 und 2 des SächsLadÖffG einzuhalten.
- (2) Die Aufsicht über die Ausführung der Vorschriften im Sinne des Absatzes 1 übt gemäß § 10 Abs. 3 SächsLadÖffG die Landesdirektion Sachsen aus.

§ 6 - Auskunft und Aufsicht

- (1) Die Inhaber von Verkaufsstellen sowie Gewerbetreibende und verantwortliche Personen, die Waren innerhalb oder außerhalb von Verkaufsstellen gewerblich anbieten, haben den Aufsichtsbehörden auf Verlangen die zur Erfüllung der Aufgaben dieser Behörden erforderlichen Angaben wahrheitsgemäß und vollständig zu machen.

- (2) Die Beauftragten der Aufsichtsbehörden sind berechtigt, die Verkaufsstellen während der Öffnungszeiten zu betreten, soweit es für die Überwachung der Einhaltung der Bestimmungen des SächsLadÖffG oder dieser Verordnung erforderlich ist. Das Grundrecht auf Unverletzlichkeit der Wohnung (Artikel 13 des Grundgesetzes, Artikel 30 der Verfassung des Freistaates Sachsen) wird insoweit eingeschränkt. Inhaber von Verkaufsstellen sowie Gewerbetreibende haben das Betreten der Verkaufsstellen zu gestatten.

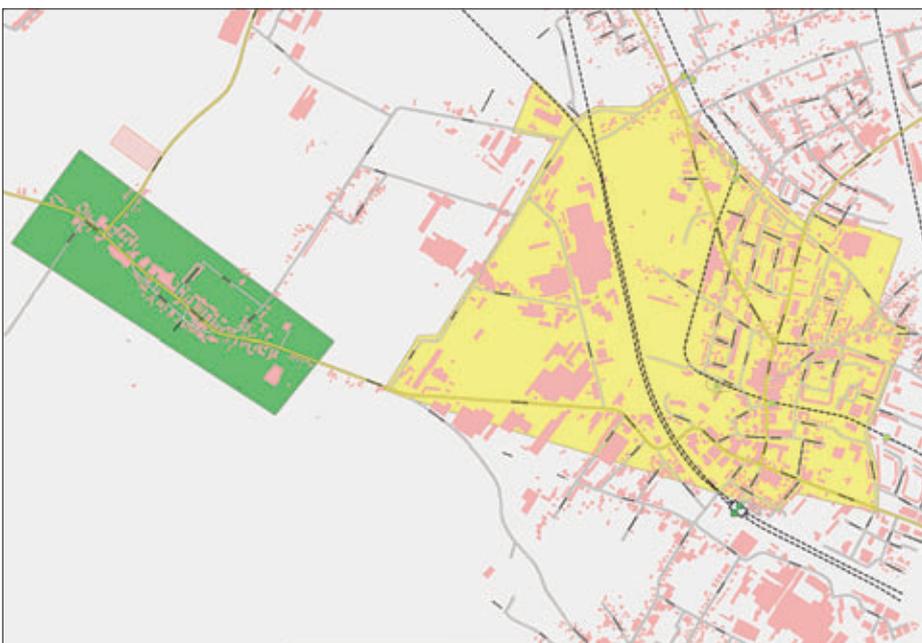
- (3) Aufsichtsbehörde für die Überwachung der Einhaltung der Bestimmungen des SächsLadÖffG sowie dieser Verordnung ist entsprechend § 9 Abs. 1 SächsLadÖffG die Große Kreisstadt Coswig.

§ 7 - Ordnungswidrigkeiten

- (1) Ordnungswidrig im Sinne des § 11 Abs. 1 SächsLadÖffG handelt, wer als Inhaber einer Verkaufsstelle, als Gewerbetreibender oder als verantwortliche Person vorsätzlich oder fahrlässig
1. entgegen der Bestimmung des § 3 Abs. 1 bis 3 dieser Verordnung Verkaufsstellen öffnet, Waren gewerblich anbietet oder Waren außerhalb der genannten Warengruppen anbietet,
 2. entgegen § 3 Abs. 4 dieser Verordnung an der Verkaufsstelle nicht gut sichtbar auf die jeweiligen Öffnungszeiten hinweist,
 3. entgegen § 6 Abs. 1 dieser Verordnung Angaben nicht, nicht wahrheitsgemäß oder nicht vollständig macht,
 4. entgegen § 6 Abs. 2 dieser Verordnung den Beauftragten der Aufsichtsbehörden das Betreten der Verkaufsstellen nicht gestattet,
 5. den Bestimmungen des § 10 Abs. 1 über die Arbeitszeit an Sonn- und Feiertagen zuwiderhandelt.
- (2) Die Ordnungswidrigkeiten nach Absatz 1 Nr. 1 bis 5 können entsprechend § 11 Abs. 2 SächsLadÖffG mit einer Geldbuße bis zu 5.000 Euro geahndet werden. Für Ordnungswidrigkeiten nach Absatz 1 Nr. 5 ist die Landesdirektion Sachsen zuständig.

§ 8 - Inkrafttreten

- (1) Diese Verordnung tritt am Tag nach ihrer Bekanntmachung in Kraft.
- (2) Gleichzeitig tritt die Rechtsverordnung vom 22.03.2013 außer Kraft.



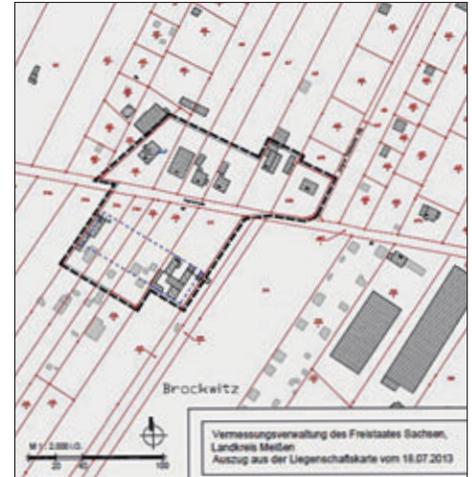
Frank Neupold
Oberbürgermeister
Coswig, den 13.03.2014



Öffentliche Bekanntmachung

Satzung der Großen Kreisstadt Coswig über die Bauleitplanung Nr. 59 Außenbereichssatzung „Auerstraße West“ – In-Krafttreten der Satzung

1. Der Stadtrat der Großen Kreisstadt Coswig hat die o.g. Satzung in seiner Sitzung am 12.03.2014 mit Beschluss Nr. VO/0571/14/SR nach § 10 Absatz 1 Baugesetzbuch (BauGB) beschlossen.
2. Der Bebauungsplan bedarf nicht der Genehmigung durch die höhere Verwaltungsbehörde.
3. Die Satzung tritt mit dieser Bekanntmachung im Coswiger Amtsblatt in Kraft (vgl. § 10 Abs. 3 BauGB).
4. Die Satzung und die ihr beigefügte Begründung sind im Rathaus der Großen Kreisstadt Coswig, Stadtverwaltung, Fachbereich Bauwesen, 2. Obergeschoss, Karrasstraße 2, 01640 Coswig niedergelegt. Sie können dort während der üblichen Dienststunden durch jedermann kostenlos eingesehen werden.
5. Die Grenze des räumlichen Geltungsbereiches der Satzung ist im nachfolgenden Übersichtsplan nachrichtlich wiedergegeben. Maßgebend für den Geltungsbereich ist allein die zeichnerische Festsetzung in der Planzeichnung zur Satzung in der Fassung vom 24.09.2013/ergänzt 12.03.2014.
6. Eine Verletzung der in § 214 Absatz 1 Satz 1 Nr. 1, 2 und 3, Absatz 2, Absatz 2a sowie Absatz 3 Satz 2 BauGB bezeichneten Vorschriften wird gemäß § 215 Abs. 1 Nr. 1 – 3 BauGB unbeachtlich, wenn sie nicht innerhalb von einem Jahr seit dieser Bekanntmachung schriftlich gegenüber der Großen Kreisstadt Coswig unter Darlegung des die Verletzung begründenden Sachverhalts geltend gemacht worden ist.
7. Weiterhin wird darauf hingewiesen, dass nach § 4 Absatz 4 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften der SächsGemO zustande gekommen sind, ein Jahr nach ihrer Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen gelten. Dies gilt nicht, wenn
 1. die Ausfertigung der Satzung nicht oder fehlerhaft erfolgt ist,
 2. Vorschriften über die Öffentlichkeit der Sitzungen, die Genehmigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind,
 3. der Oberbürgermeister dem Beschluss nach § 52 Absatz 2 SächsGemO wegen Gesetzeswidrigkeit widersprochen hat,
 4. vor Ablauf der in § 4 Absatz 4 Satz 1 SächsGemO genannten Frist
 - a) die Rechtsaufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet hat oder
 - b) die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschriften gegenüber der Gemeinde unter Bezeichnung des Sachverhaltes, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht worden ist.
 Ist eine Verletzung nach den Ziffern 3



- oder 4 geltend gemacht worden, so kann auch nach Ablauf der in § 4 Absatz 4 Satz 1 SächsGemO genannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen.
8. Auf die Vorschriften des § 44 Abs. 3 Satz 1 und 2 BauGB über die Fälligkeit etwaiger Schadensansprüche, deren Leistung schriftlich beim Schadenspflichtigen zu beantragen ist, und des § 44 Abs. 4 BauGB über das Erlöschen von Schadensansprüchen wird hingewiesen.

Frank Neupold
 Frank Neupold
 Oberbürgermeister
 Coswig, den 20.03.2014



Öffentliche Beschlüsse des Stadtrates vom 12.03.2014

Betreff:

1. Nachtrag zum Wirtschaftsplan 2013/2014 der WAB Coswig mbH
 VO/0517N1/14/SR

Beschlusstext:

Der Stadtrat beschließt entsprechend der Empfehlung des Aufsichtsrates der WAB Coswig mbH den 1. Nachtrag zum Wirtschaftsplan für das Wirtschaftsjahr 2013/2014.

Betreff:

Wirtschaftsplan 2014 der Beteiligungs- und Verwaltungs GmbH Coswig
 VO/0570/14/SR

Beschlusstext:

Der Stadtrat stimmt dem Wirtschaftsplan der Beteiligungs- und Verwaltungsgesellschaft Coswig mbH für das Geschäftsjahr 2014 in der vorliegenden Fassung zu und beauftragt den Oberbürgermeister, in der Gesellschafterversammlung diesen Wirtschaftsplan zu beschließen.

Betreff:

Haushaltssatzung für die Haushaltsjahre 2014/2015 mit den Haushaltsplänen 2014/2015 und dem Wirtschaftsplan des Eigenbetriebes Kommunale Dienste Coswig
 VO/0561/14/SR

Beschlusstext:

Der Stadtrat beschließt die Haushaltssatzung für die Haushaltsjahre 2014/2015 mit den Haushaltsplänen 2014/2015 und dem Wirtschaftsplan des Eigenbetriebes Kommunale Dienste Coswig gemäß Anlagen.

Betreff:

Verordnung der Großen Kreisstadt Coswig über verkaufsoffene Sonntage im Jahr 2014
 VO/0569/14/SR

Beschlusstext:

Der Stadtrat beschließt die Verordnung der Großen Kreisstadt Coswig über verkaufsoffene Sonntage im Jahr 2014 in der beigefügten Fassung.

Öffentliche Beschlüsse

Betreff:

Grundstück Moritzburger Straße 2 (Alte Feuerwehr), Flurstück 547 b der Gemarkung Coswig, 1.100 m², Fristverlängerung für Sanierungsverpflichtung, Rückübertragungsverpflichtung
VO/0569N3/14/SR

Beschlusstext:

Der Stadtrat beschließt, die Frist zur Fertigstellung der Sanierung des Gebäudes Moritzburger Straße 2 bis zum 31.12.2014 zu verlängern.

Betreff:

Abwägungs- und Satzungsbeschluss zur Bauleitplanung Nr. 59 „Außenbereichssatzung Auerstraße West“
VO/0571/14/SR

Beschlusstext:

Der Stadtrat beschließt das Ergebnis der Abwägung der vorgebrachten Anregungen der berührten Behörden und der sonstigen Träger öffentlicher Belange sowie der betei-

ligten Öffentlichkeit zur Planfassung vom 24.09.2013 entsprechend Abwägungstokoll.

Der Stadtrat beschließt die Satzung über die Bauleitplanung Nr. 59 „Außenbereichssatzung Auerstraße West“ in der Fassung vom 24.09.2013/ergänzt 12.03.2014 und beauftragt die Verwaltung, den Beschluss gemäß § 10 Absatz 3 BauGB ortsüblich bekannt zu machen.

Betreff:

Vergabe Straßenbaumaßnahme Lindenstraße
VO/0574/14/SR

Beschlusstext:

Der Stadtrat beschließt, die Maßnahmen Straßenbau Lindenstraße gemäß Vergabevorschlag des Planungsbüros CIC aus Dresden an die Fa. EUROVIA, Wilhelm-Rönsch-Straße 2 in 01454 Radeberg zu vergeben.

Rentenberatung

Seit September 2012 wieder kostenlose Auskunft und Beratung zu Rentenfragen durch die Versichertenältesten der Deutschen Rentenversicherung Mitteldeutschland

Im Rathaus, Raum 20
2. Montag im Monat, 14:00 – 17:00 Uhr
3. Samstag im Monat, 09:00 – 11:00 Uhr

Gert Matuschek (Coswig)
bitte nur nach Terminvereinbarung telefonisch unter 03523 700262
(Anrufzeiten: Montag 17:00 – 19:00 Uhr)

im Mietertreff, Lindenaue Straße 29

1. Mittwoch im Monat
Hannelore Hunold, Terminvereinbarung unter Handy 0151 11646340

Rentenberatung extern

Claudia Goymann, Versichertenberaterin (Coswig): Terminvereinbarung telefonisch unter 03523 702585 (bei Bedarf auch Hausbesuch möglich)

Sibylle Neubert, Versichertenberaterin (Weinböhla): Terminvereinbarung telefo-

Öffentliche Bekanntmachung

2. Nachtrag vom 04.02.2014 zur Friedhofsordnung für den Friedhof der Ev.-Luth. Peter-Pauls-Kirchgemeinde Coswig vom 16.11.1993

Der Kirchenvorstand der Ev.-Luth. Peter-Pauls-Kirchgemeinde Coswig hat die nachstehenden Änderungen der Friedhofsordnung vom 16.11.1993 beschlossen und erlässt hierzu den folgenden 2. Nachtrag.

Artikel I

1. § 14 erhält folgende Neufassung:

§ 14 Ruhefristen

Die Ruhefrist für Leichen und Aschen beträgt 20 Jahre. Bei Fehlgeburten, bei Kindern, die totgeboren oder vor Vollendung des zweiten Lebensjahres gestorben sind, beträgt sie zehn Jahre.

2. § 18 (Umbettungen) Absatz 2 erhält folgende Neufassung:

(2) Umbettungen von Leichnamen und Aschen bedürfen der vorherigen schriftlichen Zustimmung des Friedhofsträgers. Bei Umbettungen von Leichen ist die vorherige schriftliche Genehmigung des Gesundheitsamtes erforderlich. Den Antrag auf Erteilung der Zustimmung zu einer Umbettung ist der Nachweis beizufügen, dass eine andere Grabstätte zur Verfügung steht. Die Zustimmung kann nur bei Vorliegen eines wichtigen Grundes erteilt werden. Umbettungen aus einer Reihengrabstätte in eine andere Reihengrabstätte des gleichen Friedhofes sind nicht zulässig, ausgenommen sind Umbettungen von Amts wegen.

Artikel II

Dieser Nachtrag tritt nach Bestätigung

durch das Regionalkirchenamt Dresden am Tag nach seiner Veröffentlichung in Kraft.

Coswig, am 04.02.2014

Kirchenvorstand der Ev.-Luth. Peter-Pauls-Kirchgemeinde Coswig

gez. Michael Müller *gez. Matthias Baldauf*
Vorsitzender *Mitglied*

Bestätigt
Ev.-Luth. Landeskirche Sachsens,
Regionalkirchenamt Dresden

Dresden am 17.02.2014

gez. i.V. Zimmermann
Leiter des Regionalkirchenamtes

Kultur in Coswig vom 20.03. bis 13.04.2014

Musik, Bühne und Literatur

21.03.2014, 19:00

Casa Bohemica

Musikalische Lesung: Mutmacher

Adéla Drechsel (Lesung)

Jana Steidl Kindernayová

(Gitarre, Klangeffekte)

21.03.2014, 20:00

BÖRSE, Ballsaal

Puhdys – Akustik Tour 2014

22.03.2014, 18:00

Villa Teresa

Konzert für Violine & Klavier

Franziska Hölscher, Violine

Sofja Gülbadamova, Klavier

Franz Schubert, Robert Schumann,

Antonín Dvořák, Johannes Brahms

23.03.2014, 16:00

Villa Teresa

Als das Wünschen

noch geholfen hat ...

Erinnerung an die erste Ausgabe

der Kinder- und Hausmärchen

von Jakob und Wilhelm Grimm

Sprecherin: Sibylle Bertsch

Musik: Veronika Meller, Klavier

26.03.2014, 20:00, Börse, Ballsaal

The Glamrocks

mit den Originalbands T-Rex,

Glitterband und Hello

28.03.2014, 18:00 Uhr,

ev. Gemeindezentrum

Frühlingskonzert

mit Schülerinnen und Schülern

des Musikschulbezirks Coswig

28.03.2014, 20:00

Villa Teresa

Musikalisches Porträt

KM Prof. Wolfgang Hentrich

Im Gespräch mit Michael Ernst

29.03.2014, 20:00, BÖRSE, Ballsaal

Zärtlichkeiten mit Freunden –

Das neue Programm

Rico Rohs und das Ines Fleiwa Quartett

30.03.2014, 16:00, Villa Teresa

Lieder mit Worten

Peter Schreier & Camillo Radicke

Klavierabend mit Lesungen aus Briefen

Felix Mendelssohn-Bartholdys

Sprecher: Peter Schreier

Musik: Camillo Radicke, Klavier

10.04.2014, 20:00

Villa Teresa

Soirée im Hause d'Albert:

Zum 150. Geburtstag

Debussy Trio

Cornelia Toasperm, Flöte

Annette Richter-Westermann, Sopran

Claudia Benkert, Harfe

Werke von Charles d'Albert,

Edvard Grieg, Johannes Brahms,

Richard Strauss und Eugen d'Albert

11.04.2014, 20:00

ev. Gemeindezentrum

Jazz im GZ

200 Jahre Adolphe Sax

(Erfinder des Saxophons) und

20 Jahre SAX QUARTETT

Anja Schumann (Gesang), Eckard Schleier-

macher (Kontrabass), Markus Pötschke

(Sopran- und Altsaxophon), Frank Nestler

(Altsaxophon), Torsten Hellmig (Tenorsaxo-

phon) und Konstantin Jahn (Baritonsaxo-

phon)

13.04.2014, 18:00

BÖRSE, Ballsaal

The Australian Bee Gees Show

Bürgerakademie Coswig

10.04.2014, 15:00

Börse, Gesellschaftssaal

Eröffungsveranstaltung

Der Welterbestatus

des Elbtales Dresden

Zu- und Aberkennung

Prof. Dr. Gerhard Glaser

Party, Tanz und Sonstiges

05.04.2014, 09:00 Uhr, Sörnewitz

Frühjahrsputz in Sörnewitz

Treffpunkt: Boselweg 20

(Wandertafel Haselgrund)

bei schlechtem Wetter

evtl. Terminverschiebung

05.04.2014, 19:00

Festzelt am Wettinplatz (beheizt)

15 Jahre Big Ben und Onk'l Jochen

„Kneipenmusik“ –

15-jähriges Bandjubiläum

Benefizveranstaltung zugunsten

des Musikschulbezirks Coswig

06.04.2014, 15:00

Festzelt am Wettinplatz (beheizt)

Frauenherz – Tour 2014

Linda Feller

08.04.2014, 16:00

BÖRSE, Gesellschaftssaal / evtl. Ballsaal

Senioren-Schwofen

Tanztee für Junggebliebene

13.04.2014, 10:00 – 17:00, Wettinplatz

Ostermarkt

Ausstellungen

23.03.2014, 10:00 – 18:00

Börse Coswig

Insectophobie

Spinnen- und Insektenausstellung

04.04.2014, 19:00

Pfarrhaus Brockwitz

Ich habe nichts als den Moment

Kunstaussstellung Karin Junge

Vernissage

bis 20.04.2014

Karrasburg

70 + 1

Personalausstellung

Günter Schreiber

Malerei, Grafiker und Restaurator

bis 04.05.2014

ev. Gemeindezentrum

Querschnitt

Mensch, Natur oder Tierwelt –

es ist immer etwas Einmaliges

Fotoausstellung von Gert Holland

bis 10.05.2014

Rathausfoyer

Treppen in Niederschlesien

Fotoausstellung

Sammlung zur Geschichte

der Coswiger Feuerwehr

Anmeldung für Führungen

unter Tel. 0172 3555896

(Herr Paul)

Erstmals gemeinsamer evangelischer Gottesdienst in Lovosice



Am Sonntag, dem 2. März, begegneten sich die evangelischen Kirchengemeinden aus Lovosice-Třebeňice und aus Coswig zum ersten Mal und feierten in Lovosice einen gemeinsamen Gottesdienst. Die 23 Coswiger Gäste erfuhren eine herzliche Aufnahme durch die etwa ebenso vielen Gemeindeglieder aus Lovosice. Auf Englisch, Deutsch und Tschechisch erwachte in vielen kleinen Grüppchen sofort ein lebhaftes Gespräch, und mit dem ersten Lied des starken und sehr klangschönen Coswiger Posaunenchores bewies die Musik wieder einmal ihre universelle Kraft. Pfarrer Filip Ženatý und Pfarrer Matthias Quentin aus Brockwitz hielten diesen Gottesdienst komplett gemeinsam und zweisprachig. Gesungen wurde auf Tschechisch, aber mit den Liedtexten in der Hand konnten auch die Gäste ein wenig mithal-

ten. Direkt in die Herzen der dankbaren Gottesdienstbesucher traf die Bitte von Pfarrer Ženatý, das Dankopfer zugunsten der Evangelisch-Lutherischen Kirchengemeinde St. Katharina in Kiew zu erbringen, die seit Wochen nahe dem Maidan Verletzte umsortiert hatte.

Nach dem „Ausfeier“ dankte der Posaunenchor seinen Gastgebern noch mit einer fröhlichen tschechischen Polka, bevor bei Kaffee und liebevoll zubereiteten Leckereien Zeit zum näheren Kennenlernen und für erste gemeinsame Gedanken für künftige Kontakte war. Ein kleiner Exkurs in die tschechische Kirchengeschichte und ein Bummel durch die Lovosicer Innenstadt einschließlich des Alten Rathauses, dem Zentrum für Tourismus und Partnerschaft, rundeten das Tagesprogramm für die Coswiger ab.

Museum Karrasburg Coswig sucht Leihgaben zur Sonderausstellung „John Lennon – ART and LIFE“



Erinnern Sie sich noch an die Zeit der Beatles und der damit verbundenen Beatlemania? Waren Sie Fan der Pilzköpfe oder sind Sie es noch? Das Museum Karrasburg Coswig sucht für die kommende Sonderausstellung „John Lennon – ART and LIFE“ Ihre Erinnerungsstücke. Ob Schallplatte, Zeitungsartikel oder Fotos – wir freuen uns,

wenn diese persönlichen Dinge die Sonderausstellung bereichern. Vielleicht verbinden Sie mit den Beatles auch ein ganz besonderes, persönliches Erlebnis? Gern können Sie uns diese Geschichten schriftlich zusenden.

Einzureichen sind die Leihgaben und schriftlichen Erinnerungen bis: 16. April 2014

Museum Karrasburg Coswig
Karrasstraße 4
01640 Coswig

Tel.: 03523 66450

E-Mail: museum@stadt.coswig.de

Sonderausstellung:

John Lennon – ART and LIFE
02.05 – 29.06.2014

Wir freuen uns auf Ihre Erinnerungsstücke.



Die Stadtverwaltung Coswig trauert um ihren ehemaligen Mitarbeiter

Siegmar Bachmann

* 13.3.1945 † 3.3.2014

Während seiner Tätigkeit in der Stadtverwaltung Coswig haben wir Herrn Bachmann als engagierten, zuverlässigen und kompetenten Mitarbeiter kennen- und schätzen gelernt.

Wir trauern mit seiner Familie und werden sein Andenken in Ehren halten.

*Frank Neupold, Oberbürgermeister
Roswitha Rachner-Gebauer, Personalleiterin
Sabine Günther, Personalratsvorsitzende*

Basteln für Ostern in der „Alten Bibi“

Ob Schmuck für den Osterstrauch oder das Fenster – mit wenig Zeit und kleinem Aufwand kreieren Sie selbst ein originelles Geschenk. Es ist handgemacht und kommt von Herzen. Bitte einen kleinen Obolus für die Materialkosten bereithalten.

Dienstag, 01.04.2014, von 15:00 bis 17:00 Uhr
Eier bemalen mit Frau Bielitz und Oster schmuck basteln mit Frau Baum

Im Mehrgenerationenhaus „Alte Bibi“
– Offener Treff, Hauptstraße 17.



Mehr
Generationen
Haus

Beate Lindner
JuCo Soziale
Arbeit gGmbH

Impressum

Coswiger Amtsblatt, 4. Jahrgang
Herausgeber: Große Kreisstadt Coswig
Verantwortlich für den amtlichen Teil
Oberbürgermeister Frank Neupold
E-Mail: amtsblatt@stadt.coswig.de
Internet: www.coswig.de

Gesamtherstellung
Satztechnik Meißen GmbH
Am Sand 1c · 01665 Nieschütz
Tel. 03525 71860 · Fax 03525 718612

Verteilung
Walter Werbung Dresden
Auslage im Bürgerbüro des Rathauses
Download: http://www.coswig.de/service/idx_serv.htm

Auflage: 11.900

Anzeigenverwaltung
Satztechnik Meißen GmbH · Bernd Fiedler
Tel. 03525 718633 · Fax 03525 7186 10

Das nächste Coswiger Amtsblatt
erscheint am 10.04.2014

Es besteht kein Rechtsanspruch auf Zustellung.

Bitte vormerken: Pflanzentausch



Jeder Gartenbesitzer kennt das: ein Überschuss an Samen oder Pflanzen, die im eigenen Garten nicht (mehr) benötigt werden, doch für den Kompost zu schade sind. Jeder hat auch schon Stauden vom Nachbarn über den Gartenzaun gereicht bekommen, aber trotzdem gibt es noch die eine oder andere Gartenstaude, die man sich auch noch anschaffen wollte. Bitte nichts wegwerfen – ob Blumenzwiebeln, Bodendecker, Gemüsepflanzen, Gräser oder Kräuter. Sie sind herzlich zu unserer ersten PflanzenTauschBörse am Donnerstag, 22.05.2014, ab 14:00 bis 17:00 Uhr in den Mehrgenerationengarten an der Kita Knirpsenland auf der Moritzburger Straße in Coswig eingeladen.

Neben der eigentlichen Tauschaktion steht Ihnen die Expertin Cornelia Obst, Vereinsvorsitzende des Interkulturellen Garten e.V. und Dipl.-Gartenbauingenieurin (FH) in Fragen zur Anzucht von Kräutern sowie deren Verwendung, zur Pflege von Gartenstauden oder Zierpflanzen sowie mit Wissen über alte Sorten zur Verfügung.

Wir freuen uns außerdem, von da an immer donnerstags ab 14:00 Uhr eine regelmäßige Offene Gartenzeit im Mehrgenerationengarten anbieten zu können. Nutzen Sie diese zum gegenseitigen Kennenlernen, zum gemeinsamen Gärtnern sowie zum gemeinsamen Austausch.

Sächsischer Landespreis für Heimatforschung

Das Kultusministerium schreibt in diesem Jahr erneut den „Sächsischen Landespreis für Heimatforschung“ aus. Er richtet sich an ehrenamtlich tätige Heimatforscherinnen und -forscher und ist in der Hauptkategorie mit 3.000, 2.000 und 1.500 Euro dotiert; zudem werden ein Jugendförderpreis (bis 30 Jahre; dotiert mit 1.000 Euro), drei Schülerpreise sowie ein Schüler-Sonderpreis „25 Jahre Friedliche Revolution“ (jeweils 500 Euro) verliehen.

Selbstverständlich kann das Thema „Friedliche Revolution“ auch in allen anderen Kategorien behandelt werden. Gedacht ist der Landespreis für Arbeiten (gedruckt als Buch oder Aufsatz, aber auch in multimedialer Form) zu heimatkundlichen Themen, wie

- Orts-, Regional- und Landesgeschichte,
- Industrie- und Technikgeschichte,
- Natur- und Umweltschutz,
- Deutsche und Sorben,
- Heimatvertriebene (Verlust der alten Heimat – neue Heimat in Sachsen); Integration von Zuwanderern,
- Kunstgeschichte und Volkskunst, Mundart und Namenforschung, Feste und Bräuche.

Eingereicht werden können sowohl Arbeiten einzelner Forscherinnen und Forscher als auch Gruppenarbeiten, einzusenden in zweifacher Ausführung an das Sächsische Staatsministerium für Kultus, Referat 32, Carolaplatz 1, 01097 Dresden. Einsendeschluss ist der 02.05.2014. – Einzelheiten: www.bildung.sachsen.de/heimatpflege

*Herzlichen
Glückwunsch*



Der Oberbürgermeister gratuliert

zum 95. Geburtstag

Inge Ebert 21.03.1919

zum 94. Geburtstag

Gertraud Tschakert 01.04.1920

zum 93. Geburtstag

Gerda Höhne 28.03.1921

Anneliese Nicklisch 02.04.1921

zum 92. Geburtstag

Johanna Müller 26.03.1922

Erika Krause 31.03.1922

Ilse Hahnefeld 02.04.1922

Erna Mahlow 09.04.1922

zum 91. Geburtstag

Käte Waschkuhn 23.03.1923

zum 90. Geburtstag

Ursula Poller 24.03.1924

Ilse Wolf 27.03.1924

zum 85. Geburtstag

Rolf Schmidt 24.03.1929

Sonja Hübel 24.03.1929

Inge Hübschmann 27.03.1929

Thea Schuricht 28.03.1929

Reinhard Heene 29.03.1929

Hildegard Uhmann 02.04.1929

Fritz Richter 05.04.1929

Herbert Franke 08.04.1929

zum 80. Geburtstag

Heinz Stolper 20.03.1934

Eva Alward 21.03.1934

Barbara Bomsdorf 22.03.1934

Marianne Ortlieb 22.03.1934

Rosalinde Weigelt 24.03.1934

Renate Förster 28.03.1934

Ursula Herrmann 30.03.1934

Magda Schwabe 03.04.1934

Ursula Vogt 04.04.1934

Vier Medaillen bei der Bezirks-Nachwuchs-Einzelmeisterschaft im Schach



Traditionell fanden in den Winterferien die Bezirkseinzelschachmeisterschaften der Altersklassen U 8 bis U 18 in Sebnitz statt, wobei jede Altersklasse zwei Jahrgänge umfasst. 16 Coswiger Schachspieler hatten sich qualifiziert, so dass der TuS Coswig 1920 e.V. die größte Delegation stellte! Oberstes Ziel war die Teilnahmeberechtigung für die Sachsen-Einzel-Meisterschaft – dieses Jahr ein schwieriges Unterfangen, denn 13 unserer Spieler zählten jeweils zum jüngeren Jahrgang Ihrer Altersklasse.

Nach sieben Runden in vier Tagen konnten wir ein sehr erfolgreiches Fazit ziehen. Niklas Linnemann (U 18), Utz von Koslowski (U 16), Tim Kunath (U 14) und Wilhelm von Koslowski (U 12) wurden jeweils Vize-Betriebsmeister und qualifizierten sich somit neben

unseren bereits vorberechtigten Spielern Selina Moses und Rares Hofmann für die Sachsenmeisterschaften in den Osterferien.

In einem Ausscheidungsturnier mit Vertretern der Bezirke Chemnitz und Leipzig haben Marten Viereck, Aaron Kieslich (beide U 18) sowie Robert Drechsel (U 8) die Möglichkeit, noch einen der begehrten Startplätze für die Sachsenmeisterschaft zu erkämpfen.

An dieser Stelle sei den Eltern für die Unterstützung bei der An- und Abreise der Kinder sowie den Betreuern vor Ort, Prof. Dr. J. Göpfert und S. Liebscher, gedankt.

*Eckehard Pönisch
TuS Coswig 1920 e.V.*

Mitgliederversammlung mit Neuwahlen des SV Motor Sörnewitz e.V. am 14.04.2014, 18:00 Uhr im Handwerkerhof Sörnewitz

Alle Mitglieder unseres Vereines werden hiermit ganz herzlich eingeladen. Die Tagesordnung wird durch Aushänge und in der Homepage von SV Motor Sörnewitz unter

www.motor-soernewitz.de veröffentlicht.

Dieter Scherf, Geschäftsstellenleiter SV Motor Sörnewitz e.V.

Sprechstunde des Friedensrichters

Die Sprechstunde des Friedensrichters der Stadt Coswig findet im Rathaus, Karrasstraße 2, jeden 2. Donnerstag im Monat und nach Vereinbarung eines konkreten Termins statt (Frau Koitzsch, Telefon 03523 66301). Zum Vormerken hier die nächsten Termine:

Donnerstag, 17.04.2014
Donnerstag, 15.05.2014
Donnerstag, 12.06.2014

*Beate Koitzsch
Fachbereich Ordnungswesen*

Herzliche Einladung zum Kindersachenflohmart



am 12.04.2014 in der Kita Sonnenkäfer
Kötitzer Straße 47 in Coswig

von 10:00 Uhr – 13:00 Uhr

Angeboten werden:
Kinderbekleidung
Spielsachen
Kinderfahrzeuge



Für kleine Gaumenfreuden ist gesorgt.
Wir freuen uns auf alle Interessenten und Schnäppchenjäger!

Ihr Kita-Team

Coswiger Fraueninitiative

– ein Zentrum für Frauen



Sie erreichen uns über:
Frau Jahn, ab 16:00 Uhr,
Telefon: 03523 71779,

Angebote April 2014:

Donnerstag 03.04.2014
Buchlesung „Stengelein“
mit Texten von und über
Hansgeorg Stengel
Treff: 10:00 Uhr
Bibliothek Rathaus
Danach Besuch Ausstellung Karrasburg
„70+1“ Personalausstellung
Günter Schreiber

Donnerstag, 24.04.2014
Stammtisch
Treffpunkt: 10:30 Uhr
Café & Wollkörnchen
Johannesstraße 23
Änderungen vorbehalten!

Bürgerbüro

im Rathaus Coswig, Karrasstraße 2
Telefon 03523 66330

Öffnungszeiten:

Montag – Donnerstag 09.00 – 18.00 Uhr
Freitag 09.00 – 15.00 Uhr
Samstag 09.00 – 12.00 Uhr

Erste AD(H)S-Messe des Landesverbandes Sachsen

Frankenberg – Circa. 5 % unserer Kinder und Jugendlichen und 3 % der Erwachsenen sind von dem Aufmerksamkeits-Defizit mit oder ohne Hyperaktivität betroffen. Die Betroffenen ecken in der Gesellschaft mit ihrer Andersartigkeit an und erfahren vielmals Unverständnis bis hin zur Ausgrenzung.

Der Landesverband AD(H)S-Sachsen bereitet derzeit die erste sachsenweite Messe

als großes Podium des Erfahrungsaustausches für Betroffene, Mediziner, Therapeuten und alle Interessenten vor. Am 17.05.2014 werden in Frankenberg/Sachsen, 16 renommierte Referenten in 30 Fachvorträgen über AD(H)S sprechen. Diese Messe soll aber vor allem über vorhandene Unterstützungsangebote in Sachsen informieren. Dazu ist eine breite Anzahl von Ausstellern vor Ort: der Landesverband

AD(H)S-Sachsen, Tuced Chemnitz, der Bundesverband AD(H)S, das zentrale Netzwerk AD(H)S, das Universitätsklinikum Dresden, die Bavaria Klinik, die Landesarbeitsgemeinschaft Selbsthilfe und viele mehr.

Weitere Informationen zu Vorträgen, Ausstellern und Anmeldemöglichkeit findet man unter www.adhs-mittelsachsen.de

Ein Auszug aus dem aktuellen Kursangebot der Volkshochschule im Landkreis Meißen e. V. für das Semester März bis April 2014.



Anmeldung unter: Tel. 0351 8304776 · Fax 0351 8301476 · www.vhs-LKmeissen.de
schriftl.: VHS im Landkreis Meißen e.V. · Sidonienstraße 1a · 01445 Radebeul · E-Mail: heduschka@vhs-lkmeissen.de

Kurs-Nr.	Kurstitel	Ort	Beginndatum	Uhrzeit
14F2703	Mein Kräutergarten - Anleitung und Tipps für Küche und Garten	Radebeul	20.03.2014	18:00
14F3512	Klassische Homöopathie	Radebeul	20.03.2014	18:30
14F5440	Zeichnen mit AutoCAD Kompaktkurs	Radebeul	21.03.2014	17:00
14FM5030	PC Grundkurs mit dem eigenen Laptop	Meißen	24.03.2014	10:00
14F2702	Mein Farbengarten – Planung und Umsetzung eines Bepflanzungskonzepts	Radebeul	24.03.2014	18:00
14FM4301	Italienisch – Grundkurs A1/1	Meißen	26.03.2014	09:30
14F5040	Fit am PC mit Windows 8	Radebeul	26.03.2014	18:00
14F46011	Tschechisch – Grundkurs A1/1	Radebeul	27.03.2014	16:00
14FM4201	Englisch – Grundkurs A1/1	Meißen	28.03.2014	09:00
14F2607	Porzellanmalerei zum Osterfest	Radebeul	29.03.2014	10:00
14F3620	Fit in den Frühling	Radebeul	29.03.2014	10:00
14F4231	Englisch – Kurs für Fortgeschrittene B2/1	Radebeul	01.04.2014	19:00
14FM2604	Dekoration für die Frühlings- und Osterzeit	Meißen	02.04.2014	15:30
14F3120	Yoga für Einsteiger	Radebeul	02.04.2014	16:45
14FM4001	Besser lesen und schreiben	Meißen	02.04.2014	17:00
14F3612	Hexenküche	Radebeul	04.04.2014	17:00
14FM100	„Was will mein Körper mir sagen“	Meißen	04.04.2014	18:00
14F4904	Japanisch – Kurs für Anfänger	Radebeul	08.04.2014	18:00
14FM4290	Englisch für Grundschullehrer	Meißen	10.04.2014	17:00
14F2705	Balkone und Terrassen schön gestalten	Radebeul	10.04.2014	18:00
14F2609	Ostereier gestalten nach sorbischer Bienenwachstechnik	Radebeul	11.04.2014	15:00
14FM110	„Das innere Kind“	Meißen	11.04.2014	18:00
14FM3122	Pilates Aufbaukurs	Meißen	17.04.2014	18:15



VHS BEI NACHT

29. MÄRZ 2014, ab 18:00 Uhr

Fahrrad, Kanu, Schusters Rappen ...

... dienen den Wanderfreunden des Radfahrer- und Wanderverein Dresden e.V., dem auch zahlreiche Coswiger angehören, als Fortbewegungsmittel. Interessenten sind herzlich eingeladen, sich anzuschließen – kurzer Anruf unter den angegebenen Nummern genügt.

Für Senioren und alle anderen Sportfreunde, die etwas leichtere Touren bevorzugen, sind meist donnerstags spezielle Ausflüge im Angebot. Die Anreise erfolgt z.T. per Bahn; Treffpunkte an unterschiedlichen Bahnhöfen. Alle aktuellen Infos finden Sie unter www.rad-dresden.de

Datum	Uhrzeit	Treffpunkt	Ziel
23.03.2014	09:15	Dresden-Hbf. Große Anzeigetafel	Von Tharandt nach Tanneberg vorbei an Dietrich- und Krillenmühle entlang der Triebisch, Hinfahrt bis Tharandt und Rückfahrt ab Tanneberg mit Bahn/Bus, WL.: Petra Liesegang, ca. 18 km
30.03.2014	08:30	Dresden-Hbf. Große Anzeigetafel	Um und auf den Lerchenberg, Hin- und Rückfahrt bis/ab Possendorf mit Bus WL.: Christiene und Wolfgang Müller, ca. 16 km
06.04.2014	08:15	Dresden-Hbf. Große Anzeigetafel	Von Löbau bergauf und -ab zur noch jungen Spree und diese begleitend ins schöne Bautzen, Hinfahrt bis Löbau und Rückfahrt ab Bautzen mit Bahn, FL.: Uta Zeh, ca. 50 – 60 km

Lust auf eine Tätigkeit als Tagesmutter?

Kindertagespflege ist eine anerkannte und zunehmend bei Eltern beliebte Betreuungsform für Kinder. Von ausgebildetem Fachpersonen werden Kinder bis zum 3. Lebensjahr in Gruppen bis maximal fünf Kindern in einer familienähnlichen Situation den Tag über betreut.

Für Menschen, die Freude an der Tätigkeit mit Kindern haben und sich vorstellen können, als Tagesmutter oder -vater aktiv zu sein, bietet die Familieninitiative Radebeul e.V. seit Dienstag, den 18.05.2014, 19:30 bis 22:00 Uhr einen Orientierungskurs an. Dieser dient als Information und Vorbereitung für diese Tätigkeit und ist Voraussetzung für Personen, die im Landkreis Meißen tätig werden wollen. In Zusammenarbeit mit der Beratungs- und Vermittlungsstelle für Kindertagespflege des Familienzentrums und dem Verein SONNENAU Kinderbetreuung in Tagespflege Dresden e.V. werden in sieben Einheiten, angefangen von rechtlichen Fragen, über Fragen der Gestaltung des Tagesablaufs bis hin zur kindgerechten Ernährung, die wichtigsten Themen der Kindertagespflege behandelt und viele Erfahrungen aus der Praxis vermittelt.

Der Einstieg in den laufenden Kurs ist zurzeit noch möglich! Kosten: 50 Euro
Bei Interesse wenden Sie sich bitte an die Beratungs- und Vermittlungsstelle für Kindertagespflege, Altkötzschenbroda 20, 01445 Radebeul, 0351 8397323.
Leitung des Kurses: Barbara Plänitz (Familieninitiative Radebeul e.V.)
Martina Kirsche, Stephan Kirsche (SONNENAU e.V.)
Bitte anmelden: 0351 8397323

Aufruf zur Teilnahme der Schülerinnen und Schüler der Coswiger Schulen am 35. Sachsenlauf

Das Organisationsteam des Sachsenlaufes der TuS Coswig 1920 e.V. ruft alle laufsportinteressierten Schülerinnen und Schüler der Coswiger Schulen auf, sich im Frühjahr zielgerichtet auf den 35. Coswiger „Sachsenlauf“ vorzubereiten und am **29.06.2014** an einer der ausgeschriebenen Laufwettbewerbe teilzunehmen oder sich auf eine der Wander- bzw. Walkerstrecken zu begeben!

Unser Lauf beginnt und endet traditionell auf dem Gelände des Förderschulzentrums „Peter Rosegger“, Platanenweg 1, und führt auf unterschiedlichen Strecken durch Spitzgrund, Friedewald und Moritzburger Teichgebiet.

Gewertet wird dann nach den jeweiligen Jahrgängen.

Jetzt bitten die Laufsportfreunde von TuS Coswig 1920 e.V. alle Sportlehrer der Schulen, wenn möglich ihre Schülerinnen und Schüler für diesen Lauf mit einem entsprechenden Lauftraining auf eine Teilnahme am 1,6 km Schüler- und Familienlauf bzw. 5 km Volkslauf vorzubereiten und sie für die Teilnahme zu gewinnen.

Das Sachsenlaufteam bedankt sich bereits im Voraus für diese sportliche Unterstützung und wünscht sich eine rege Beteiligung aller Coswiger Schulen im Feld der Aktiven, als Zuschauer an der Strecke oder im Start- und Zielbereich im Coswiger Spitzgrund.

Jürgen Schildt
Leiter Sachsenlauf

Osterfest

Rappelkiste

Am Samstag, 12.04.2014, findet von 15:00 bis 18:00 Uhr ein Osterfest in der Rappelkiste statt. Gemeinsam basteln, spielen,

speisen und klönen; duftige Deko wird aus einfachen preiswerten Materialien für ein frühlingshaftes Flair hergestellt, Ostereiernestchen können zum Verschenken gebaut werden und gleich noch einen Startplatz zum Ostereierkullern reservieren – ein Wettbewerb für die ganze Familie. Damit wir je-

de Menge Leckereien zum Verspeisen haben – bitte anmelden zwecks Koordination für das Kulinarische: rappelkiste@juco-coswig.de oder 0162 3009565.

Melanie Hesse
JuCo Soziale Arbeit gGmbH

Städtisches Bestattungswesen Meißen GmbH

Meißen	Nossener Straße 38	03521-452077
Krematorium	Durchwahl	03521-453139
Nossen	Bahnhofstraße 15	035242-71006
Weinböhla	Hauptstraße 15	035243-32963
Großenhain	Neumarkt 15	03522-509101
Radebeul	Meißner Straße 134	0351-8951917
Riesa	Stendaler Straße 20	03525-737330

www.krematorium-meissen.de
... die Bestattungsgemeinschaft

Suchen Immobilien!

Kienzle IMMOBILIEN

- An- und Verkauf
- Vermittlung
- Vermietung
- kostenlose Beratung

035243-47 48 49
www.immoger.de
Mit Kompetenz & Leidenschaft!

Verkaufe frisch gesiebten Mutterboden mit Humusanteilen inkl. Lieferung. Garten- und Landschaftsgestaltung St. Weber Coswig
Telefon 03523 71307

IN SCHWERER STUNDE – IHNEN UNSERE HILFE!

HELBIG Bestattungen Bestattungsfeiern

TAG & NACHT
03 51/8 30 18 47

Familienunternehmen mit fachgeprüften Bestattern

01445 Radebeul
Hermann-Ilgen-Straße 44
Pestalozzistraße 9

01640 Coswig
Johannesstraße 29 A

01689 Weinböhla
Hauptstraße 29

01157 Dresden
Meißner Landstraße 177

Helbig Bestattungen GmbH

Baumeister Wolf

- Altbausanierung, Baureparaturen und Mängelbeseitigung
- Fassadenputzarbeiten
- Trockenlegung und Abdichtung
- Trockenbau und Ausbauarbeiten
- Umbau- und Instandsetzungsarbeiten
- Maurer- und Betonarbeiten

Maurermeister
Michael Wolf
Baumgartenstraße 22
01689 Weinböhla
Tel. 035243 22456
Fax 035243 22457
Handy 0174 3227137
info@baumeister-wolf.de

Jürgen Jockusch STEINMETZMEISTER

- Grabdenkmale in guter Qualität und großer Auswahl preisgünstig und kurzfristig lieferbar!
- Fensterbänke und Treppenbeläge aus Naturstein

Friedensstraße 10 • 01689 Weinböhla
Tel./Fax: 03 52 43 / 3 65 88

Öffnungszeiten: Di und Do 8 – 12 und 13 – 18 Uhr
Sa 8 – 12 Uhr oder nach Vereinbarung

BODERBELÄGE

Fa. Dietmar Eisenblätter

Beratung, Verlegung und Verkauf von Fußbodenbelägen aller Art
Teppich - PVC - Parkett - Laminat
Unterboden- u. Treppensanierung - Teppichreinigung - Sonnenschutz
Bürozeit: Dienstags 16.00 – 18.00 Uhr oder nach tel. Vereinbarung
Rosenstraße 25, 01689 Weinböhla
E-Mail: post@am-boden.de
www.am-boden.de

Tel.: 03543 - 36411
Fax: 035243 - 45411
Funk: 01 74 - 312 28 26

Sonnenschutz für: Fenster, Wintergarten, Terrasse, Balkon

Lieferung, Montage, Service

HOFFMEISTER GmbH & Co. KG

Kötitzer Straße 51, 01640 Coswig OT Kötitz
Mo bis Fr 9-18 Uhr, www.sicherheitstechnik-hoffmeister.de
035 23. 7 88 26 • 035 23. 7 88 27

Physio TH Therapieharmonie

- Physiotherapie
- Wellness
- Fitness - Zirkeltraining

Romerstraße 3a
01640 Coswig

Tel. 03523/2389786
0162/6105978

KLOTZ - MOTORGERÄTE

SERVICE FÜR ALLE MARKEN
Beratung Verkauf Verleih

STIHL DIENST VIKING Herkules EFRIGGS & STRATTON

Gunter Klotz GmbH
Kirchstraße 3
01689 Niederau
Tel.: 03 52 43 / 3 27 59 Fax: 03 52 43 / 5 16 45
info@klotz-motorgeraete.de

Nächster Motorsägenlehrgang für Anfänger und Fortgeschrittene findet am 05.04.2014 statt.
www.klotz-motorgeraete.de

Schirmer Gartenträume

Schindlerstraße 16 · 01689 Weinböhla

Pflasterarbeiten
Zaunbau
Rollrasen
Gartengestaltung
Gartenpflege

Telefon: 035243 / 468 375
Mobil: 0151 / 67 22 88 96
Internet: www.schirmer-garten.de



Auch wir, die Autowäsche Schanze auf der Hohensteinstraße 69 in Coswig, haben eine Lack schonende Schaumstoff-Waschanlage. **Probieren Sie selbst.**

Mit bester Benotung vom ADAC getestet!

Autowäsche Schanze

Hohensteinstraße 69 · Coswig · Telefon 03523-73949

Hoch- und Tiefbau GmbH

Thomas Gola

Handwerksmeister

Auerstraße 4 a, 01640 Coswig

Tel. 0172/3460528, Fax 03523/73578



- Tiefbau
- Kanalbau
- Abriss
- Baggerarbeiten
- Maurer-, Putz-, Fassadenarbeiten
- Fliesenlegearbeiten
- Bausanierung
- Vollwärmeschutz
- Trockenbau
- Trockenlegung u. Abdichtung
- Pflasterbau
- Erdbau
- Galabau

HARZBECKER

Umzüge & Beräumung



- Haushaltsauflösungen
- Maler- und Tapezierarbeiten
- Küchen- und Möbelmontagen
- Grundstücksberäumung
- Fachbetrieb für Asbestentsorgung

Ahornstraße 26
01640 Coswig
Telefon 03523 60151
Telefax 03523 60151
Mobil 0172 3660138

EP: K&G media
ElectronicPartner
TV, SAT, HiFi, PC, Telecom, Hausgeräte, Reparaturservice

Miele
Waschvollautomat
WKG 130WPS **1239.-**

Energetischer Wirkungsgrad **A+++**
1-8kg Füllmenge
1600 max. U/min

Coswig, Moritzburger Str. 29
Telefon 03523 847-47
www.kg-media.de

Öffnungszeiten
Mo-Fr 9-19 Uhr
Sa 9-13 Uhr

sky Du willst es doch auch.

TwinDos: Automatisch dosieren mit dem 2-Phasen System oder anderen Flüssigwaschmitteln.
CapDosing: Spezialwaschmittel, Weichspüler oder Booster als Portionskapsel individuell einsetzen.

„Berufsunfähigkeit kann jeden treffen“

Die Allianz Berufsunfähigkeits-Versicherung sichert Sie rechtzeitig ab. Wir beraten Sie gern.

Dietmar Wiesner, Dipl.-Ing.
Generalvertretung

Bürozeiten: Mo., Di. u. Do. 10–12 u. 15–18 Uhr und nach Vereinbarung und Anwesenheit

Büro/Privat: Naundorfer Str. 67 · Coswig · Tel. 0 35 23/6 38 54
mobil 0172/3 50 62 29

www.wiesner-allianz.de · dietmar.wiesner@allianz.de



Versicherung Vorsorge Vermögen



Energie.
Jetzt noch
komfortabler.

Die Stadtwerke Elbtal sind mit einem neuen Webauftritt für Sie da.

Übersichtlicher, frischer und mit neuen Services. Schauen Sie rein und probieren es aus!

Kostenfreies Service-Telefon 0800 7702651
www.stadtwerke-elbtal.de



Immer fair versorgt.

SK-Taxi-Service
Sandy Kretzschmann

Tel.: 0 35 23 / 5 00 48
Fax: 0 35 23 / 53 40 94
www.sk-taxi.de

Großraumtaxen je 8 Sitzplätze
Krankenfahrten für alle Kassen
Fahrten zur Dialyse, Chemo-
und Strahlentherapie
Rollstuhlbeförderung sitzend

TAXI



24-Stunden Taxiruf
01 72 / 6 19 0014



Für unsere neu eingerichtete und sehr gut gestartete Praxis suchen wir noch eine(n) freundliche(n) und aufgeschlossene(n)

Physiotherapeut(in)

mit Zertifikat MT zur langfristigen Zusammenarbeit in Vollzeit oder Teilzeit mit mindestens 30 Stunden.

Bewerbungen bitte kurzfristig an:
Praxis für Physiotherapie Ramona Lippold
Moritzburger Str. 73 in 01640 Coswig · Praxis@PT-Lippold.de

Besuchen Sie uns auf unserer
MESSE HEIZUNG
10.00 - 18.00 Uhr

Alte Heizung raus -
Infrarot Heizung rein!
... und sofort bares Geld sparen!

29./30.03.2014 Waldhotel Weinböhl
Forststraße 66 / 01689 Weinböhl

12./13.04.2014 Westhotel Coswig
Meißner Straße 509 / 01445 Radebeul

Unter allen Messebesuchern wird eine
Infrarot Heizung von **REDWELL** verlost.

redwell
INFRAROT HEIZUNGEN

redwell-potsdam.de

Eucerin *Aktionstag*

Eine kompetente Mitarbeiterin aus dem Hause Beiersdorf berät Sie zu allen Produkten der Marke Eucerin und führt einen kostenlosen Hautcheck durch. Zudem erhalten Sie an diesem Tag auf alle gekauften Produkte

10% Aktionsrabatt.

Mittwoch, 9. April 2014

**RATHAUS-
APOTHEKE**

Gisela Thallemer · Hauptstraße 13 · 01640 Coswig
Tel. 03523/75508 · Fax 75509 · E-Mail: rathaus-apotheke-coswig@t-online.de

NEU IN WEINBÖHLA

Lohnsteuerhilfeverein
„Oberes Elbtal-Meißen“ e.V.

LstHV **OEM**

Freizeit statt Steuerzeit!

Im Rahmen einer Mitgliedschaft leisten wir ganzjährig
Hilfe in Lohnsteuersachen

Wir beraten Sie auch gern zu Renten, zur Lohnsteuerermäßigung, zu Fragen beim Kindergeld und Nichtveranlagungsbescheinigung.

Beratungsstelle:
An den Obstwiesen 25 · 01689 Weinböhl
Tel. (03 52 43) 3 11 21

www.lohnsteuerhilfe-meissen.de

Der **MINI** kommt wieder in Mode!

Und Ihr **MINI** Bad, ist das im Trend?

Ca. 65% der Wohnungsbesitzer in Deutschland müssen mit weniger als 6 m² im Bad auskommen. Sie sind also nicht allein, wichtig ist, was Sie draus machen!

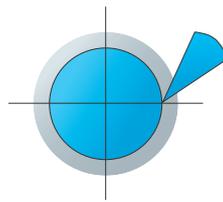
KLEIN ist unsere Stärke! **FEIN** Ihr Bad, wenn wir sanieren! und ... wir kümmern uns um den kompletten Umbau – **SAUBER, STAUBFREI!**

rühle

Wir sind Ihr Partner für Bad und Heizung
Top-20-Badplaner & Vaillant-Kompetenzpartner Deutschlands
rühle bad und heizung GmbH · Bahnhofstraße 10 · Coswig · Tel. 0 35 23/83 70
www.ruehle-coswig.de · Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 9–12 u. 13–18 Uhr

JUBILÄUM 20 JAHRE

Anzeige



Jörg Wappler
Werkzeugmaschinen e.K.
Handel. Service. Vermietung.

Firma Jörg Wappler Werkzeugmaschinen feiert 20-jähriges Firmenjubiläum Feiern Sie mit uns am 2. April 2014



Die Firma Jörg Wappler Werkzeugmaschinen e.K. wurde am 01.04.1994 von Jörg Wappler gegründet. Bis heute entwickelte sie sich zu einem leistungsstarken, mittelständigem Unternehmen mit 30 Beschäftigten. Neben dem Handel mit Gebrauchtmaschinen besteht das Kerngeschäft im Vertrieb von Werkzeugmaschinen der Marke Doosan.

Mit dem südkoreanischen Mischkonzern Doosan besteht ein Händler-Vertrag seit dem Jahr 2001. Das Erfolgsrezept der Zusammenarbeit ist begründet in der Modellvielfalt, der ausgezeichneten Qualität und der Effektivität der bereitgestellten Maschinen, aber auch in der Kundennähe, die über die Handels- und Dienstleistungs-firma Wappler erreicht wird. Gegenwärtig betreut das Unternehmen Wappler Kunden im Osten und Norden Deutschlands aus vielen wirtschaftlichen Bereichen, wie Maschinenbau, Automotive, Energiesektor, Medizintechnik und Schiffsbau.

Dies geschieht nicht nur mit der Lieferung von Maschinen sondern auch bei Wartung, Service, der Schulung, Qualifizierung und der Erstellung sowie Umsetzung effektiver Technologien.

Seien Sie live dabei und besuchen Sie uns am **2.4.2014 von 10 bis 16 Uhr**, um mehr über die Firma Jörg Wappler Werkzeugmaschinen e.K. zu erfahren. Es erwarten Sie informative Gespräche in einer entspannten, freundlichen Atmosphäre – wir freuen uns auf Sie.

Tag der offenen Tür
am 2. April 2014
von 10 - 16Uhr

Bitte melden Sie sich an!

Adresse: Niederauer Straße 42a
01689 Weinböhla
Telefon: +49 35243 330-30

E-Mail: hausmesse@wappler-werkzeugmaschinen.de

Web: www.wappler-werkzeugmaschinen.de/anmeldung-hausmesse-242014.html

Frühlingsfest in Weinböhla

Sonntag, 30.03.2014, 13 bis 18 Uhr · von der Dresdner Straße bis zur Hauptstraße

Feiern Sie mit uns in den Frühling hinein, die Händler laden zum verkaufsoffenen Sonntag ein!

✿ Präsentation von neuen Frühjahrs- und Sommerwaren vor und in den Geschäften

✿ Für unsere Kleinen steht jede Menge Spaß bereit: Kindereisenbahn, Hüpfburgen, Kinderkarussell, Bungee-Trampolin, Kindermarkt in der Tenne, Ponnyreiten, Kinderschminken, Basteln und jede Menge Spiele

✿ Pendelverkehr mit der attraktiven „K & K Bahn“ an den ausgewiesenen Haltestellen sowie mit den Kameraden unserer „Feuerwehr“ im historischen Wagen

✿ Modenschauen: Belinda Moden 13.30 Uhr – Modebar 14 bis 17 Uhr einmal anders Fiedelchen und Figur & Chic 15.00 Uhr

✿ Gegen Durst und Hunger sowie zum Schlemmen ist auf der ganzen Meile bestens gesorgt

✿ Unsere Winzer bieten Ihre leckeren Weine und mehr an

✿ Kindersachenflohmarkt im Foyer des Zentralgasthofes ✿ König Albert Turm geöffnet

Die Weinböhlaer Händler freuen sich auf Ihr Kommen!



hülsbusch
SCHÖNES WOHNEN
Ehrlichtweg 3–9
Telefon 3380

AUT ● HAUS
Weinböhla
Köhlerstraße 18
Telefon (03 52 43) 35 00

SEAT
Herklötz GMBH
Dresdner Straße 66
Telefon 32283

Die Fahrrad-Kette
Freizeit · Alltag · Leidenschaft
Dresdner Straße 71
Telefon 47331

telering
SAT-Müller
Inh. Matthias Müller
Dresdner Straße 64A
Telefon 32101

Liabscher
Dresdner Straße 61
Telefon 36104

Belinda MODE
Dresdner Straße 58
Telefon 36025

Träumen Sie von einer neuen Küche
KÜCHEN KETTER Peter
Dresdner Straße 1
Telefon 32660

WARDAS ANTIK ODER TRÖDEL
Handelsagentur für Antiquaren, Trödel, Holzkunst und französische Weine
Kirchplatz 6
Telefon 0172 3589447

Praxis für **PHYSIOTHERAPIE**
Niels Koepp
Hauptstraße 9a
Telefon 458065

Pflegedienst Köhler
Hauptstraße 9a
Telefon 452750

Gnauck
Bäckerei Konditorei
Inh. Stan Schürmer
Bahnhofstraße 6 · Rathausplatz 7
Goethestraße · Telefon 36343

connex
Steuer- und Wirtschaftsberatung
Rathausplatz 1
Telefon 3390

Ford
Autohaus Frank Grassel
Niederauer Straße 36
Telefon 32465

Juliano
Kindermoden
Friedensstraße 14c
Telefon 47323
www.juliano-kindermoden.de

MODEBAR
Hauptstraße 13
Telefon 0173 3549955

schuhgalerie
Schuhe, die laufen wollen.
Hauptstraße 13
Telefon 47735

TV – VIDEO – MARKT – VIDEOOTHEK
SP: Sachse TechniSat
Hauptstraße 19
Telefon 36010

Augenoptik vetter
Hauptstraße 28
Telefon 32730

KINDER universell
Hauptstraße 21
Telefon 32471

FirstGo
the world speaks with us...
Vodafone Premium Partner
Hauptstraße 25
Telefon 449388

Büroshop & Geschenke
SCHULE · SCHREIBEN · BÜRO & GESCHENKE
Hauptstraße 32
Telefon 36121

Zur Dorfchänke
Weinböhla
Ab 11 Uhr Mittagstisch
Hauptstraße 54 · Telefon 32423

ERGO
Lebensversicherung AG
Luisa Klein
Hauptstraße 31
Telefon 0152 22576083

Ballon- und Dekoservice Jüpner
www.ballonfeuerwerk.de
Hauptstraße 35 a
Telefon 52539

fiedelchen
· Mode mit Pfiff ·
Hauptstraße 54
Telefon 46995

figur & chic
Wäschefachgeschäft für Damen & Herren
Hauptstraße 41
Telefon 30712

ALTE APOTHEKE WEINBÖHLA
Hauptstraße 43
Telefon 32213